



# SERWIS INFORMACYJNY

*Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji*

*tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: [bi@um.krakow.pl](mailto:bi@um.krakow.pl)*

2014 (1749)

poniedziałek, 9 czerwca 2014 r.

---

## Z MAGISTRATU

---

### ODKRYJ TEATRY NOCĄ

**11 teatrów instytucjonalnych oraz blisko 30 teatrów i grup nieinstytucjonalnych weźmie udział w VIII edycji Nocy Teatrów, która odbędzie się w Krakowie w nocy z 14 na 15 czerwca (sobota/niedziela) Przedstawienia będą się odbywać w salach krakowskich teatrów i w plenerze m.in.: na Rynku Głównym i w MOCAK-u (Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie). Wstęp na spektakle jest wolny, na część z nich obowiązują bezpłatne wejściówki lub rezerwacje. Szczegóły: [www.krakowskienoce.pl](http://www.krakowskienoce.pl).**

Noc Teatrów to przedsięwzięcie organizowane od 2007 r. Program zakłada prezentację najciekawszych spektakli teatralnych sezonu, teatrów tańca i spektakli ulicznych. Obejmuje także spotkania z aktorami, zwiedzanie niedostępnych na co dzień dla widzów teatralnych zakamarków i multimedialne prezentacje. W ubiegłorocznej edycji wydarzenia wzięło udział ponad 10 000 osób.

W ósmej edycji Nocy Teatrów udział weźmie 11 teatrów instytucjonalnych oraz 28 teatrów i grup nieinstytucjonalnych. W sumie przygotowano prawie 80 spektaklach i przedsięwzięciach kulturalnych. Noc Teatrów zostanie zainaugurowana w Teatrze im. Juliusza Słowackiego, tu także wręczona zostanie Nagroda Teatralna im. Stanisława Wyspiańskiego, którą w tym roku otrzyma Grzegorz Mielczarek.

Wstęp na wydarzenia jest bezpłatny, ale na większość spektakli będą obowiązywać nieodpłatne wejściówki. Będzie je można odbierać od wtorku (10 czerwca) w siedzibach poszczególnych teatrów oraz w Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego przy ul. Powiśle 11. Na część spektakli obowiązywać będzie wcześniejsza rezerwacja telefoniczna lub mailowa – szczegóły: [www.krakowskienoce.pl](http://www.krakowskienoce.pl).

Miłośnicy teatru będą mogli obejrzeć m.in. „Wesele” Stanisława Wyspiańskiego w reż. Krzysztofa Jasińskiego w Teatrze Scena STU (jego retransmisję będzie można obejrzeć na ekranie multimedialnym na fasadzie budynku Teatru); „Prawdę” w reż. Henryka Jacka Schoena w Teatr „Bagatela”; serial teatralny „Kłątwa, odcinki z czasu beznadziei” w reż. Moniki Strzępki (Teatr „Łaźnia Nowa”); „Kredyt zaufania” w reż. Anety

Wróbel (Teatr KTO); spektakl „Feniks leci do słońca” w reż. Jarosława Tumidajskiego (Teatr Ludowy) oraz „Makabreski dla dorosłych dzieci – poezja horroru i czarnego humoru” w Teatr im. Juliusza Słowackiego.

Jak co roku zapraszamy na prezentacje plenerowe. Na Rynku Głównym (od strony Wieży Ratuszowej) będzie można obejrzeć przedstawienia przygotowane przez: Teatr Nikoli („Impresario”, reż. Mikołaj Wiepriej; godz. 22:00), Teatr KTO („Ślepcy”, reż. Jerzy Zoń; godz. 23:00), Teatr Ognia AzisLight („Magia ognia”, reż. Sebastian Malicki; godz. 24:00). W MOCAK-u wystąpi Teatr Tańca DF („Ciało limbiczne”, choreografia Jacek Owczarek; godz. 19:30). Zapraszamy także do Teatru Ludowego na plenerowy recital Marty Bizoń.

Podwoje dla zwiedzających otworzą: Teatr im. Juliusza Słowackiego w Krakowie, Duża Scena Teatru Ludowego i gmach Opery Krakowskiej. Zapraszamy także na promocję książki Elżbiety Baniewicz pt. „Dymna” w Małopolskim Ogrodzie Sztuki oraz na koncert „Niebieskie nitki” który zainauguruje XV sezonu Sceny przy Pompe.

Organizatorami VIII Nocy Teatrów są: Urząd Miasta Krakowa oraz Teatr KTO. Patronat medialny nad tegoroczną edycją wydarzenia objęły: Gazeta Wyborcza, TVP Kraków, portal Magiczny Kraków, Dwutygodnik Miejski KRAKÓW.PL oraz miesięcznik Karnet; współpracy redakcyjnej podjęło się Radio RMF Classic.

Szczegółowy program, oraz lista instytucji biorących udział w przedsięwzięciu znajduje się na stronach internetowych [www.krakowskienoce.pl](http://www.krakowskienoce.pl) i [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl) oraz na stronach instytucji biorących udział w wydarzeniu. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **NAGRODA IM. WYSPIAŃSKIEGO DLA GRZEGORZA MIELCZARKA**

**Grzegorz Mielczarek aktor związany z Teatrem im. Juliusza Słowackiego w Krakowie został laureatem Nagrody Teatralnej im. Stanisława Wyspiańskiego. Nagroda zostanie wręczona podczas ósmej edycji Nocy Teatrów (14/15 czerwca, sobota/niedziela) po spektaklu o godz. 19:00 na Scenie Miniatura w Teatrze im. J. Słowackiego.**

Grzegorz Mielczarek (ur. w 1977 r.) jest absolwentem PWST im. Ludwika Solskiego w Krakowie. W 2001 r. zadebiutował w spektaklu *Abelard i Heloiza* na scenie Teatru im. Juliusza Słowackiego, z którym jako aktor jest związany do dziś. Grzegorz Mielczarek podejmuje bardzo różne wyzwania aktorskie. Wśród jego bogatego dorobku wymienić należy tytułowe role w takich spektaklach jak *Kordian*, *Kaligula*, *Intymność*, *Niżyński*. *Zapiski z otchłani*, a także postacie Terry’ego *W mrocznym mrocznym domu*, Christophera w *Pułapce na myszy* oraz role męskie w *Obcym i Kochanku (On)*, na deskach macierzystego teatru.

Aktor współpracuje także z Krakowskim Teatrem – Scena STU, gdzie można go oglądać m.in. w spektaklach: *Biesy*, *Król Lear*, *Wesele*, *Wyzwolenie*. Jest ceniony

zarówno przez publiczność jak i krytyków, co potwierdzają zarówno recenzje jak i nagrody, w tym te przyznawane przez publiczność. Warto wspomnieć, że w 2004 r. Grzegorz Mielczarek otrzymał stypendium twórcze władz Miasta Krakowa.

Nagrodę Teatralną im. Stanisława Wyspiańskiego Grzegorz Mielczarek otrzyma za role: Wacława Niżyńskiego w spektaklu *Niżyński. Zapiski z otchłani* oraz Terry'ego w spektaklu *W mrocznym mrocznym domu* w Teatrze im. J. Słowackiego w Krakowie.

Nagroda Teatralna im. Stanisława Wyspiańskiego została ustanowiona przez Radę Miasta Krakowa w 2011 r. Jest przyznawana indywidualnym artystom teatru (m.in. aktorom, reżyserom, scenografom, muzykom). W uzasadnionych przypadkach może stanowić nagrodę zespołową za wspólne osiągnięcie kilku artystów. Wysokość nagrody to 30 tys. zł. Wnioski o przyznanie nagrody mogą składać osoby fizyczne, osoby prawne, jednostki nie posiadające osobowości prawnej (w szczególności dyrektorzy teatrów, komisja Rady Miasta Krakowa właściwa ds. kultury, stowarzyszenia twórcze i inne organizacje pozarządowe działające w sektorze kultury i sztuki, instytucje kultury oraz redakcje prasy, radia i telewizji).

Pierwszym laureatem nagrody, w 2012 r., został aktor Radosław Krzyżowski. W 2013 r. nagrodę otrzymał dziewięcioosobowy zespół aktorek i twórców spektaklu *Za chwilę. Cztery sposoby na życie i jeden na śmierć* Petera Asmussena w reż. Iwony Kempy zrealizowanego w Teatrze im. J. Słowackiego w Krakowie. Laureatami Nagrody zostały aktorki: Bożena Adamek, Dominika Bednarczyk, Dorota Godzic, Marta Konarska, Anna Tomaszewska oraz twórcy: Iwona Kempa, Anna Sekuła, Bartosz Chajdecki i Dawid Rudnicki.

Do konkursu o Nagrodę Teatralną im. Stanisława Wyspiańskiego w 2014 r. wpłynęło 17 wniosków. Oprócz Grzegorza Mielczarka pięć kandydatur zwróciło szczególną uwagę powołanej przez Prezydenta Miasta Krakowa Kapituły: Dariusz Starczewski za rolę Eddiego w spektaklu *Układ* w reżyserii Michała Kotańskiego w Teatrze Bagatela; Barbara Wysocka i Michał Zadara za spektakl *Chopin bez fortepianu*; Twórcy i aktorzy spektaklu *Sarenki* Tomasa Svobody w Teatrze Ludowym; *Wesele*, cz. I tryptyku *Wędrowanie* wg Stanisława Wyspiańskiego w reżyserii Krzysztofa Jasińskiego w Krakowskim Teatrze Scena STU; Iga Gańczarczyk za reżyserię spektaklu *Piccolo Coro Dell Europa*, inspirowanym powieścią *Król Maciuś Pierwszy* w Teatrze Łąźnia Nowa.

Dodatkowe informacje o nagrodzie są dostępne na stronie: [www.bip.krakow.pl/?dok\\_id=46801](http://www.bip.krakow.pl/?dok_id=46801). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

## UPAŁ W MIEŚCIE

**Synoptycy zapowiadają, że do środy czekają nas wysokie temperatury, w ciągu dnia mogące przekroczyć nawet 30 stopni Celsjusza. Urząd Miasta Krakowa przypomina o udogodnieniach i zasadach, które pomogą bezpiecznie przetrwać upał.**

Dla krakowian i turystów przygotowano zimną wodę. Mogą oni korzystać z hydrantów z wodą z miejskiej sieci ustawionych na Rynku Głównym (koło Wieży Ratuszowej) i przy wejściu do Parku Jordana od strony Błóż. Woda jest bezpieczna i można ją pić bezpośrednio z kranu. Jej jakość gwarantują codzienne kontrole wykonywane przez Centralne Laboratorium.

Służby miejskie zabezpieczają torowiska przed przegrzaniem poprzez schładzanie ich wodą.

W trakcie upałów najgorszy czas dla organizmu przypada między godziną 10 a godziną 16. Seniorzy oraz dzieci w miarę możliwości powinni w tym czasie unikać przebywania na słońcu. Wszystkie osoby narażone na dłuższe przebywanie na słońcu powinny posiadać nakrycie głowy (kapelusz, czapka z daszkiem). Warto pamiętać o okularach przeciwsłonecznych z filtrem. Trzeba też zapewnić organizmowi przynajmniej 2 litry wody dziennie. W razie przegrzania, odczuwania zawrotów głowy konieczne jest przeniesienie się w chłodne miejsce i nawodnienie organizmu. Jeśli objawy nie ustępują należy zgłosić do lekarza.

W przypadku gdy temperatura przekracza 28 stopni Celsjusza obowiązuje zakaz postoju dorożek w Rynku Głównym, na Małym Rynku oraz na Placu Szczepańskim w godz. 13.00 – 17.00. Dorożkarze mogą wówczas korzystać z postojów zastępczych (na alejce Plant przy ul. Podzamcze, przy Barbakanie oraz na ul. Mikołajskiej przy Bazylice Mariackiej). Z postojów zastępczych dorożkarze mogą korzystać także poza wyżej wymienionymi godzinami.

Właściciele psów i kotów powinni zadbać o właściwą ochronę swoich pupili. Zwierzęta muszą mieć przede wszystkim dostęp do świeżej wody pitnej. W przypadku wysokich temperatur lepiej nie wychodzić z nimi na spacer pomiędzy godziną 10:00 a 16:00. Warto też zabrać wodę i mokry ręcznik, którym można schłodzić zwierzę. Pod żadnym pozorem nie powinniśmy zostawiać zwierząt w miejscach nasłonecznionych, zwłaszcza w zaparkowanym samochodzie, nawet z uchylonymi szybami. Pamiętajmy, że temperatura powietrza w nagrzanym samochodzie może przekroczyć 60°C w ciągu kilkunastu minut. W przypadku gdy zauważymy, że zwierzę przebywa w złych warunkach i nie ma dostępu do wody, interwencję należy zgłosić do Straży Miejskiej pod numerem 986, do Krakowskiego Towarzystwa Opieki nad Zwierzętami - ul. Floriańska 53, tel. 12 421 77 72, 12 421 26 85 lub pod numer alarmowy 112.

O zdarzeniach istotnych dla bezpieczeństwa osób prosimy niezwłocznie informować Powiatowe Centrum Zarządzania Kryzysowego w Krakowie: tel. 12/616 59 99, 418 67 70. ([kinga.sadowska@um.krakow.pl](mailto:kinga.sadowska@um.krakow.pl)/[jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

#### **MAGISTRAT OTWIERA PODWOJE**

**Zwiedzania gabinetów Prezydenta Miasta Krakowa oraz Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa, zwiedzania Magistratu**

**z przewodnikiem, liczne wystawy, warsztaty dla dzieci i występy artystyczne znalazły się w programie Dnia Otwartego Magistratu, na który zapraszamy w najbliższą niedzielę (15 czerwca).**

Wydarzenie rozpocznie się o godz. 10:45, na pl. Wszystkich Świętych 3-4. W programie znalazło się m.in. podsumowanie projektu Uczeń-Obywatel; wystawy: „Kraków na fest”, „Wola Duchacka – 650 lat”, wystawa powojennych plakatów prezentujących „Dni Krakowa”, wystawa „Szlak Orlich Gniazd w barwach jurajskich nocy”; prezentacja krakowskich targowisk uczestniczących w projekcie „CENTAL MARKETS”; prezentacje Dzielnic; prezentacja dorobku Związku Gmin Jurajskich; projekcja multimedialna historycznych Fotografii z Dni Krakowa ze zbiorów Muzeum Historycznego Miasta Krakowa.

Podczas dnia otwartego będzie także możliwość zwiedzania gabinetów Prezydenta Miasta Krakowa oraz Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa; a także zwiedzania Magistratu z przewodnikiem (o godz. 11:00, 13:00 i 16:00). W godz. 11:00-17:00 na dziedzińcu UMK odbywać się będą warsztaty plastyczne dla dzieci „Miasto przyszłości – miasto marzeń”; a w godz. 10:30-18:00 na scenie przed Magistratem prezentować się będą zespoły muzyczne i taneczne z krakowskich domów kultury.

Do udziału w wydarzeniach organizowanych w ramach Dnia Otwartego Magistratu zapraszają Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski oraz Przewodniczący Rady Miasta Krakowa Bogusław Kośmider. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

#### **AUTOBUSY ELEKTRYCZNE NAŁADUJĄ BATERIE W CENTRUM MIASTA**

**Od poniedziałku, 9 czerwca dwa autobusy elektryczne firmy Rampini, które kursują na linii nr 154 nie muszą już zjeżdżać do zajezdni, aby naładować baterie. Mogą to bowiem zrobić dzięki specjalnej stacji ładowania przygotowanej przy ul. Pawiej.**

Ładowanie odbywa się tam przy użyciu pantografu, zamontowanego na dachu tych autobusów. Po ich podniesieniu baterie ładowane są energią pobieraną z sieci trakcyjnej. Ten sposób uzupełnienia baterii sprawia, że autobusy elektryczne mogą być doładowywane między jednym kursem a drugim. Stacja ładowania usytuowana jest bowiem tuż obok przystanku początkowego linii nr 154. Zasilanie z sieci trakcyjnej jest bardzo efektywne – zaledwie kilka minut wystarczy, że podładować baterię autobusu.

To pierwsze tego rodzaju rozwiązanie dla autobusów elektrycznych zastosowane w Polsce. Do tej pory tego rodzaju pojazdy były zasilane po zjeździe na zajezdnię przy użyciu specjalnej wtyczki. Ładowanie baterii w ten sposób zajmowało czasem nawet do ośmiu godzin.

Przypomnijmy, że od 29 kwietnia linia autobusowa 154 z Dworca Głównego Zachód do Prądnika Białego obsługiwana jest przez trzy autobusy na prąd. To pierwsza trasa miejska w Polsce obsługiwana wyłącznie przez pojazdy elektryczne.

Autobusy kursujące w Krakowie wyprodukowane zostały przez firmy: Solaris Bus & Coach SA, LBUS oraz Rampini. Są one eksploatowane w Krakowie w ramach testów, które pozwolą na dokładne sprawdzenie autobusów z napędem elektrycznym w regularnej komunikacji. Wypożyczone pojazdy będą służyły mieszkańcom do czasu zakupu nowych autobusów elektrycznych, które MPK SA planuje kupić wykorzystując środki z Unii Europejskiej. ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

### **MARCIN GORTAT W KRAKÓW ARENIE**

**29 czerwca w Kraków Arenie odbędzie się trzeci w historii mecz GORTAT TEAM vs WOJSKO POLSKIE. Dzień wcześniej, 28 czerwca, krakowska hala - największy tego typu obiekt w Polsce - będzie gościła siódmą edycję MARCIN GORTAT CAMP.**

Krakowska edycja treningu dla dzieci i młodzieży, które nasz najlepszy koszykarz organizuje w polskich miastach i zaprasza na nie zawodników i trenerów z NBA, rozpocznie się o godz. 10.00. Wezmą w niej udział młodzi koszykarze w wieku 9-13 lat. O godz. 14.00 rozpocznie się zaś trening z cyklu Jr. NBA Clinic, dla młodzieży w wieku 14-17 lat.

Natomiast 29 czerwca – w dniu meczu Gortat Team kontra Wojsko Polskie – pierwsze atrakcje zaplanowane są od samego rana przed Kraków Areną, gdzie odbędzie się piknik Wojska Polskiego, na którym żołnierze zaprezentują sprzęt wojskowy. Bezpłatne zaproszenia będzie można odebrać w dniu imprezy od godz. 10:00 w kasach Kraków Areny. Imponujący sprzęt będzie można podziwiać przez cały dzień, jednocześnie będziecie mogli odpowiednio nastroić się na popołudniowe wydarzenie.

III Wielki Mecz Gortat Team vs Wojsko Polskie rozpocznie się o godzinie 15:00, natomiast do hali będzie można wejść już od godziny 13:30. Wstęp na mecz Gortat Team vs Wojsko Polskie jest bezpłatny za okazaniem zaproszenia, które będzie można odebrać w kasach Kraków Areny od godziny 10:00 w dniu imprezy. Zawody zapowiadają się bardzo emocjonująco, bo każda ze stron będzie chciała udowodnić swoją wyższość (stan rywalizacji po dwóch meczach wynosi 1:1). W pierwszym, który dwa lata temu odbył się na Warszawskim Torwarze, lepszy okazał się Gortat Team. W drugim meczu, który rozegrany został w Sopotkiej Ergo Arenie, jednym punktem zwyciężyło Wojsko Polskie. W przerwie meczu tradycyjnie odbędzie się Skills Challenge, w którym wezmą udział MVP wszystkich tegorocznych Campów. Nagrodą główną jest wyjazd do USA na mecz ligi NBA. ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

### **MEDALE ŚW. KRZYSZTOFA PRYZNANE**

**Prof. dr hab. Aleksander Skotnicki, Stanisław Ficek, Andrzej Fischer otrzymali Medale św. Krzysztofa. Laureaci odebrali wyróżnienia dziś (9 czerwca, poniedziałek) w Sali Fontany Pałacu Krzysztofora (Rynek Główny 35).**



Medalem św. Krzysztofa Muzeum Historyczne Miasta honoruje i wyróżnia osoby, instytucje i firmy, które wspierają Muzeum finansowo i organizacyjnie, służą wsparciem merytorycznym, identyfikują się z Muzeum i jego działalnością.

Kapitułę Medalu św. Krzysztofa stanowią: Kanclerz Kapituły – Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski, w skład Kapituły wchodzi również: Przewodniczący Rady Muzeum Historycznego Miasta Krakowa prof. Jacek Purchla, prof. Stanisław Waltoś – Przewodniczący Stałej Konferencji Dyrektorów Muzeów Krakowskich, Michał Niezabitowski – Dyrektor Muzeum Historycznego Miasta Krakowa. Autorem medalu jest Karol Badyna – artysta rzeźbiarz, profesor Wydziału Rzeźby krakowskiej Akademii Sztuk Pięknych.

Decyzją Kapituły w IV edycji Medalem św. Krzysztofa zostali uhonorowani:

Prof. dr hab. Aleksander Skotnicki – profesor zwyczajny Uniwersytetu Jagiellońskiego, wybitny uczony, hematolog, kierownik Katedry Hematologii UJ oraz ordynator Kliniki Hematologii Szpitala Uniwersyteckiego w Krakowie, prezes Fundacji „Stowarzyszenie Centrum Dialogu” od lat zaangażowany w działalność poświęconą pamięci społeczności żydowskiej w Krakowie, propagator dialogu na rzecz porozumienia polsko-żydowskiego – w uznaniu zasług we współpracy, udzielaniu wsparcia merytorycznego i naukowego podczas przygotowania nowych wystaw stałych w oddziale MHK Fabryka Emalia Oskara Schindlera oraz w Aptece pod Orłem.

Stanisław Ficek – dyrektor Krakowskiego Oddziału Totalizatora Sportowego, w uznaniu zasług w finansowym wsparciu 71 Konkursu Szopek Krakowskich i Wystawy Pokonkursowej oraz za współpracę w zakresie promocji projektów muzealnych w małopolskich kolekturach Totalizatora Sportowego.

Andrzej Fischer – historyk, wieloletni działacz Towarzystwa Miłośników Historii i Zabytków Krakowa, współorganizator Komitetu Opieki nad Kopcem Józefa Piłsudskiego, działacz patriotyczny, organizator imprez patriotycznych, obchodów rocznic związanych z postacią Józefa Piłsudskiego - w uznaniu zasług w kultywowaniu tradycji patriotycznych i niepodległościowych, upamiętnianiu i upowszechnianiu historii, organizowaniu dorocznych Marszów Szlakiem Pierwszej Kompanii Kadrowej.

Dodatkowe informacje [www.mhk.pl](http://www.mhk.pl). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

#### **DLA DUŻYCH RODZIN NA WAKACJE**

**To dobra wiadomość dla posiadaczy Krakowskiej Karty Rodzinnej 4+. Wzorem lat ubiegłych magistrat zaprasza posiadaczy kart do zapisania dzieci na zajęcia świetlicowe z wycieczkami, finansowane przez Gminę Miejską Kraków, a organizowane przez młodzieżowe domy kultury i centra kultury. Na dzieci z rodzin objętych Programem czekają też 10% rabaty na obozy organizowane przez Związek Harcerstwa Polskiego Chorągiew Krakowska. Jak co roku, w kasach basenów ComCom Zone przy ul. Ptaszyckiego oraz Ośrodka Sportu i**

**Rekreacji Kolna będą czekały bezpłatne bilety.**

Zajęcia półkolonijne będą prowadzone w lipcu w Centrum Kultury „Dworek Białoprądnicki” oraz w Klubach Kultury: „Chełm”, „Mydlniki”, „Paleta”, „Przegorzały”. Posiadacze Krakowskiej Karty Rodzinnej 4+ mogą liczyć na 50% rabat w pokryciu kosztów zajęć.

W Młodzieżowym Domu Kultury im. J. Korczaka czekają na dzieci po 3 miejsca na każdym turnusie zajęć świetlicowych z wycieczkami.

Wiele atrakcji czeka na dzieci w Centrum Kultury Ruczaj. Tam na każdym z czterech turnusów czeka na dzieci aż po 5 bezpłatnych miejsc.

Jak co roku, młodzież objęta Programem może korzystać z oferty Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta w Klubie na os. Zgody oraz Mirage, gdzie czekają po 3 miejsca na turnus.

Na zajęcia zaprasza również Młodzieżowy Dom Kultury im. Andrzeja Bursy, który posiadaczom karty gwarantuje pierwszeństwo zapisów. Zgłoszenia uczestników oraz szczegółowy program można znaleźć na portalu [www.kkr.krakow.pl](http://www.kkr.krakow.pl).

Związek Harcerstwa Polskiego Chorągiew Krakowska organizuje w lipcu i sierpniu obozy w kraju i za granicą. Dzieci posiadające Krakowską Kartę Rodzinną 4+ otrzymają 10 % rabatu na obozy i wyjazdy wakacyjne.

Ruszyły także zapisy na wyjazdy wakacyjne i półkolonie dla dzieci i młodzieży organizowane przez Saltrom. Wszelkie informacje są dostępne na stronie [www.saltrom.krakow.pl](http://www.saltrom.krakow.pl).

Na szukających ochłody czekają Park Wodny, Ośrodek Sportu i Rekreacji Kolna oraz Com Com Zone przy ul. Ptaszyckiego. Dla dzieci przygotowano kupony rabatowe oraz bezpłatne wejściówki. Szczegółowy plan zajęć oraz informacje na temat terminów i zapisów na stronie [www.kkr.krakow.pl](http://www.kkr.krakow.pl) oraz [www.bip.krakow.pl](http://www.bip.krakow.pl).  
([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

**SENIORZY OPANUJĄ KRAKÓW**

**Już w ten weekend (14-15 czerwca) w Krakowie odbędą się I Ogólnopolskie Senioralia. Słuchacze małopolskich uniwersytetów III wieku przejmą od Prezydenta Krakowa klucze do miasta i będą bawić się tak jak studenci. Impreza odbywa się w ramach Światowego Dnia Praw Osób Starszych.**

*– Studenci bawią się na Juwenaliach, my chcielibyśmy zaprosić seniorów na Senioralia – mówi Anna Okońska-Walkowicz, pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. polityki społecznej, jedna z inicjatorek wydarzenia. – Środowisko osób starszych jest, wbrew stereotypom, grupą bardzo aktywną, o wielkiej energii, ale też mądrości i doświadczeniu życiowym. Mam nadzieję, że właśnie Senioralia staną się okazją do*



uwolnienia tej pozytywnej energii i pokazania wszystkim krakowianom radosnej twarzy „jesieni życia”.

Głównymi organizatorami Senioraliów są małopolskie organizacje pozarządowe: Stowarzyszenie MANKO, wydawca magazynu Głos Seniora oraz Stowarzyszenie Wspierania Inicjatyw Społecznych „Creativa”.

I Ogólnopolskie Senioralia składać się będą z czterech części: 14 czerwca (sobota) w Filharmonii Krakowskiej w godz. 10.00-16.30 odbędzie się I Małopolski Kongres Uniwersytetów Trzeciego Wieku. Uczestnicy i prelegenci będą m.in. szukać odpowiedzi na pytania: *Jak poprawić stan zdrowia polskich seniorów? Jak usprawnić system pomocy społecznej w sytuacji starzenia się społeczeństwa? Jak aktywizować seniorów poprzez wolontariat?* Kongres urozmaici artystyczne prezentacje oraz pokazy filmowe.

Tego samego dnia, na pl. Szczepańskim, od godz. 16.00 do godz. 20.00 zaplanowano wydarzenia artystyczne. Na scenie okaże się, że seniorzy świetnie radzą sobie w występach wokalnych, formach teatralnych, ale także kabaretowych skeczach i konkursach tańca towarzyskiego.

Z kolei w niedzielę (15 czerwca) o godz. 10.00 na pl. Szczepańskim na jeden dzień klucze do miasta przekazuje seniorom Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski. Otrzymanie „władzy” nad Krakowem seniorzy uczczą paradą wokół Rynku Głównego, połączoną z pokazem różnorodnych nakryć głowy. O godz. 10.00 w Małopolskiej Wyższej Szkole im. Józefa Dietla w Krakowie, Rynek Główny 34, Pałac Spiski, rozpocznie się Dzień Zdrowia Seniora. Seniorzy będą mogli skorzystać z bezpłatnych badań i konsultacji medycznych oraz wysłuchać wykładów propagujących zdrowy styl życia.

Udział we wszystkich wydarzeniach Senioraliów jest bezpłatny. Mamy nadzieję, że krakowscy seniorzy licznie wezmą udział w swoim dwudniowym święcie!

Szczegółowy program Senioraliów i więcej informacji na stronach internetowych: [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl) oraz [www.glosseniora.pl](http://www.glosseniora.pl).

I Ogólnopolskie Senioralia w Krakowie zostały objęte honorowym patronatem Prezydenta Miasta Krakowa Jacka Majchrowskiego oraz Marszałka Województwa Małopolskiego Marka Sowy. Współorganizatorem wydarzenia jest Urząd Miasta Krakowa, a partnerem Województwo Małopolskie, Ogólnopolska Federacja Stowarzyszeń Uniwersytetów Trzeciego Wieku oraz Małopolska Wyższa Szkoła im. Józefa Dietla. Projekt jest realizowany przy wsparciu finansowym Województwa Małopolskiego. ([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

## WIELKIE BOOM W NOWEJ HUCIE

**Za nami pierwszy weekend 6. edycji Grolsch ArBoom Festival. W Nowej Hucie zapanowała sztuka współczesna.**

W Kinie Światowid, w którym powstaje Muzeum PRL, czeka na widzów wystawa *Oblicze Dnia. Koszty społeczne w Polsce po 1989 roku*. To centralny punkt programu

tegorocznej edycji festiwalu, wychodzący daleko poza granice Nowej Huty, która w tym roku miała być inspiracją dla artystów. Jak podkreśla kurator ekspozycji, Stanisław Ruksza, to miała być propozycja nosząca rys uniwersalistyczny. I udało się.

Tytuł wystawy zainspirowała książka lat 30. Jej autorka, Wanda Wasilewska, pochyliła się w niej nad sytuacją krakowskich robotników, których dotknęły skutki Wielkiego Kryzysu. Kurator zbudował paralelę pomiędzy tą historią a współczesnością. Skupił się na opowieści o grupach wykluczenia, które wraz z nabieraniem rozpędu przez polski kapitalizm, zostały na marginesie przemian. Bezdomność, bezrobocie, znikanie dawnych miejsc zakładów, etosu pracy, ale i modne ostatnio kwestie ludzi zatrudnionych bez stałych umów, albo pojawienie się ruchów anty- i alterglobalistycznych – te wszystkie problemy znajdziemy w pracach 28 współczesnych artystów, których zaproszono na wystawę.

Jakby w kontrze do tego pokazu stoją projekty, które już oglądać można nieopodal, na pl. Centralnym. To prace ściśle związane z nowohuckim kontekstem. Pierwszą jest *Fontanna Przyszłości* Małgorzaty i Bartosza Szydłowskich, rzecz zabawna, choć dotycząca ważnych problemów. To miniaturowa statua Lenina, wzorowana na pomniku, który dawniej stał w Nowej Hucie. Ale dziś wygląda inaczej: pomniejszony wódz rewolucji w zielonym kolorze już nie dominuje, i sika wodą niczym słynna brukselska rzeźba chłopca Manneken Pis. Ale pod warstwą żartu wizualnego kryje się ważne pytanie nie tylko o przeszłość dzielnicy, ale i o funkcję pl. Centralnego jako miejsca spędzania czasu. Od dawna dyskutuje się m.in. o możliwości stworzenia w tym miejscu fontanny. Grupy niedzielnych spacerowiczów robiących sobie zdjęcia chyba są dowodem na to, że projekt spełnił swoje zadanie.

Drugą pracą, którą zobaczymy przy pl. Centralnym, jest napis *Chwała ludziom Nowej Huty*. Projekt Sashy Kurmaza to po prostu klomby kwiatowe ułożone w słowa. Dawniej był to modny sposób ukwiecania przestrzeni miejskiej, dziś już jest relikwii przeszłości, znany choćby z pocztówek z miejscowości uzdrowiskowych czy właśnie z Nowej Huty, miasta planowanego jako wzorcowy, żywy pomnik minionego ustroju.

A co nas jeszcze czeka? M.in. już jutro, o godz. 21, dzięki Paulinie Ołowskiej i kuratorowi Wojciechowi Szymańskiemu znów rozbłyśnie od lat niedziałający neon *Markiza*, znajdujący się przy pl. Centralnym, kiedyś reklamujący mieszczącą się w tym miejscu cukiernię o tej samej nazwie.

---

## WIELKA PARADA ROBOTÓW

**17 czerwca w Muzeum Lotnictwa Polskiego, dzień później na Rynku Głównym. Na dwa dni Kraków opanują roboty i drony. Wielka Parada Robotów organizowana jest przez fundację „Instytut Mikromakro” oraz Muzeum Lotnictwa Polskiego w Krakowie. Patronat honorowy nad wydarzeniem objął Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski.**

Drony pokażą Kraków z nieba, łaziki marsjańskie przeprowadzą inspekcję Rynku Głównego, zaś robot podwodny sprawdzi, co pływa w Zalewie Zakrzówek – oto niektóre misje dwudniowej Parady Robotów, która od 17 do 18 czerwca odbędzie się w Krakowie.

Pierwszego dnia, w godzinach od 15.00 do 18.00 na terenie Muzeum Lotnictwa Polskiego zaplanowana jest DRONIADA, czyli dynamiczny pokaz Bezzałogowych Statków Latających. Z kolei dzień później, między 10.30 a 13.00, na Rynku Głównym odbędzie się prezentacja robotów lądowych i podwodnych. - Pierwszy raz w Polsce zobaczymy wspólny pokaz robotów wojskowych, marsjańskich, badawczych, pirotechnicznych, transportowych i społecznych. Będzie to profesjonalny sprzęt, sprawdzony w boju w Iraku i Afganistanie, ale również konstrukcje studenckie, którym marzy się eksploracja kosmosu – mówi Sławomir Kosielewski, prezes zarządu fundacji „Instytut Mikromakro”. Wśród nich znajdą się zwycięskie maszyny Politechnik Białostockiej (I miejsce) i Rzeszowskiej (III miejsce) z tegorocznego University Rover Challenge w USA.

Parada Robotów jest organizowana przez fundację „Instytut Mikromakro” oraz Muzeum Lotnictwa Polskiego w Krakowie. Patronat nad wydarzeniem objął m.in. Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski.

Krakowska Parada Robotów to element organizowanego przez tę fundację „Instytut Mikromakro” programu „Systemy inteligentne w zarządzaniu kryzysowym i działaniach militarnych”, której finałem jest konferencja „Pięć żywiołów. Wolność – informacja – bezpieczeństwo”. Spotkanie z udziałem przedstawicieli Biura Bezpieczeństwa Narodowego, prawników, naukowców i samorządowców odbędzie się 16 i 17 czerwca w Muzeum Inżynierii Miejskiej.

Szczegóły na stronie [5zywiolow.pl](http://5zywiolow.pl). ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

### ***KULTURA NA WIDOKU W NOWEJ HUCIE***

**Pod byłym kinem Światowid znajdziecie nietypowy regał - instalację *Kultura Na Widoku*. Podświetlany nocą regał jest wypełniony wirtualnymi książkami, filmami, muzyką i gramami, z których można korzystać pobierając je za pomocą kodów QR i linków. Projekt towarzyszący tegorocznej edycji Grolsch ArtBoom Festivalu jest pomysłem Legalnej Kultury. Polecamy, skanujcie!**

Na regałach *Kultura Na Widoku* można znaleźć szeroki wybór utworów – począwszy od dzieł literackich Norwida i Konopnickiej, kończąc na najnowszych bestsellerach książkowych, czy bijących rekordy popularności hitach muzycznych. By pobrać znajdujące się na regałach treści wystarczy połączyć się z udostępnioną za darmo siecią wi-fi i pobrać wybrany utwór za pomocą kodu QR lub linku. Wszystkie udostępniane dzieła linkują do legalnego źródła, które odbiorcy będą mogli poznać i korzystać z niego również po zakończeniu kampanii.

Ogólnopolski projekt *Kultura Na Widoku*, którego celem jest promocja legalnych źródeł kultury oraz uczczenie rocznicy 25 lecia Wolności wystartował oficjalnie 29 maja w

Warszawie. Nowa Huta to kolejne po Łodzi i Opolu miejsce, do którego zawitały specjalne regały oferujące dostęp do ponad 600 zdigitalizowanych książek, filmów, gier i utworów muzycznych. Zawartość regałów dostępna za darmo, albo w bardzo atrakcyjnych cenach dla wszystkich odbiorców korzystających z urządzeń mobilnych.

Głównym celem kampanii jest promocja świadomego i legalnego uczestnictwa w kulturze. Realizując projekt *Kultura Na Widoku* Fundacja pragnie poszerzać wiedzę na temat istnienia nowoczesnego i łatwego dostępu do kultury z legalnych źródeł, uświadamiając odbiorcom, że są one owocami transformacji i stanowią wspólne dobro, za które ponosimy odpowiedzialność.

Fundacja Legalna Kultura chce zwrócić uwagę społeczeństwa na fakt, że wywalczona przed ćwierćwieczem wolność to nie tylko prawo do głoszenia politycznych poglądów, ale także prawo do swobodnego, nieskażonego ideologią dostępu do kultury i sztuki.

I uświadomienie Polakom, jaką drogę przeszła kultura od podziemnych czasów „Solidarności” do współczesnej epoki społeczeństwa cyfrowego. Dlatego też na piątym z regałów, zatytułowanym „Wolność nie ma granic” można znaleźć dokumenty z czasów „Solidarności” wydane w podziemiu w latach 1976 – 1989, a projekt *Kultura Na Widoku* został wyróżniony Patronatem Prezydenta RP Bronisława Komorowskiego. 25-lecie Wolności.

Szczegóły dotyczące całego projektu *Kultura Na Widoku* znajdziecie tutaj <http://legalnakultura.pl/pl/legalna-kultura/dzialamy/blog/764,kultura-na-widoku-od-solidarnosci-do-cyfrowej-rzeczywistosci>). Szczegółowy opis i program festiwalu: [www.artboomfestival.pl](http://www.artboomfestival.pl).

---

## WE WTOREK

---

### Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski

**12:30** – Uroczystość wręczenia Nagrody „Bezpieczny Kraków” za 2013 r. funkcjonariuszom Komendy Miejskiej Policji, Straży Miejskiej Miasta Krakowa, Komendy Miejskiej Państwowej Straży Pożarnej, sala Portretowa

---

Filip Szatanik

Zastępca Dyrektora ds. Informacji